

Villamediana

CFS-69-E

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW



Alameda

*Manuela de
Carlos G. Shaw
Pedro Arango
Zeca.*

Villamediana

leyenda l'rica en un
pólogo y cinco cuadros,
original y en prosa y
verso.

Prólogo.

Quedaré interesado
el problema en el momento
que marque el compositor.

¡No importa, qué importa! La libre poesía
del prosaico mundo las verdades huye,
y las tradiciones de amor, la amara,
prestigios y encantos y luz restituye
Guarda en los archivos la verdad escueta;
~~en ella lo sabio durará en su día.~~

~~Revolva, entretanto, sobre el poeta~~
~~la campiña risueña~~
~~cuál campo risueño~~

la flor legendaria ríete al poeta.
De Villamediana la Historia olvidemos,
la hermosa leyenda tan sólo cantemos;
leyenda ~~de amor~~ ^{de amor}, de empresas audaces,
de angustias sin cuento, de dichas fugaces,
de riesgos que encantan,
quizá por lo mismo que ~~asombran~~ ^{asombran} o espantan;

de una vida intensa,
en la intensa vida de una corte inmensa,
corte de dos mundos; leyenda radiante;
como un canto alegre de pasión, vibrante;
que a la vez trasciende a sangre y a flores,
que por algo es trágica leyenda de amores;
Noblemente bella, noblemente humana,
~~siempre, por lo mismo, sencilla~~
y siempre, a despecho de la edad, lozana.
Tasales oh públicos, cual es el intento
directo seguro, prestados aliento.
¡Pero a la leyenda ~~de amor y gloria~~ ^{de amor y gloria}!
¡Pero a la leyenda de Vero!

Público avisado,
discreto Senado,
vás á ver en cuadros brillantes, diversos,
ya narrada en prosa, ya cantada en versos,
que ojalá' diputes de forma galana,
la leyenda hermosa de Villamediana.
Noble por su estirpe, de preclaro lustre,
por sus luminosos talentos, ilustre;
para lid guerrera, buen pecho esforzado;
para lid de amores, buen enamorado;
desgarrando nubes de negras perfidias,
celos suscitando y ardentando envidias
que es de cuantos vales triste privilegio;
víctima, á la postre, del encoso regio;
cáustico poeta,
de intencion aguda
como una saeta
vibrante y desnuda;
con andar altivo, con gallardo porte,
del cranto Felipe cruzó por la corte
como un meteoro rápido y furioso:
brillando muy mucho, se extinguió muy presto.

Pasados los siglos ^{alteró} ~~corrigió~~ la Ibhistoria
los trazos más bellos de su gran figura
pero al presentarnos más fiel en memoria
la antigua leyenda perdió en harmonía.

Villamediana.

cuadro 1º

- Escena I -

Velazquillo, Jines y Adrian.

Jines y Velazquillo hablan en primer termino. Adrian
entra por el foro.

Adrian = Guardia tudeno. ; Dios os guarde!

Velazquillo = Rufon

¡Hola, Adrian!

Jines = alguacil.

¿De donde vienes?

Adrian =

De guardia.

Velazquillo = Quiendo ; De guardia, ¿en este día!

Adrian =

¡A ver si tengo desgracia:
~~Mientras en la corte, en esta~~
~~cuando la corte animara~~
~~y el alife mueble~~
~~la gente toda, andala~~
~~de fiestas, celebrando~~
~~el día de nuestro monarca~~
que guarde Dios, yo ~~estaba~~ ^{paciente} ~~sumero~~
de ver ~~per en~~ ^{pasaba} mi alabardo
por la puerta de palacio.

Jines =

¿Dios has visto nada?

Adrian =

Nada

Ni los toros, ni el desfile.

Velazquillo =

Has perdido una mañana
roberla.

Adrian =

¿Qué le he de hacer!
¡A daré con algún alma
~~que me cuente lo ocurrido~~
~~que me cuente lo ocurrido~~
que me cuente lo ocurrido

2/
por lo menos en su vida
~~formarí idios aunque venga~~
~~de la fuerza~~

Velazq-

Yo, si quisiera...

Adrian - Fu no, que un tufon, en chaurra
dell dele hablar, es muy fuerte
que la verdad salvaras.
a fines. ; ~~mucho~~ ^{sente a un} ~~peque~~?

Genes -

Llena, rellena, Como nunca,
~~de lot en lot~~ la plara.

Adrian - ; A los toros?

Genes -

Oraciones.

Hulo un cuarto, de Dariaña,
copar de tirar cien mundos
por alto, de una cornada.
; Verdad Velazquillo?

Velazq -

~~mucho~~. Cicho.

Ira aun mas toro que Sancha... a Adrian
bre primo hermano nuestro
^{a quien dió en mano blanca}
~~que capó hace dos semanas~~
^{Rosma}
~~con Luis~~, la cantinera.

Adrian: Amenarador. ; Voto a san; a ver si callar.

No ~~vulgaré~~ ^{principio con} ~~interumpir~~ ^{con tus deberes}
^{antes que si el Rey lo toma en gracia}
~~porque no al Rey hagan gracia~~

~~tú dices~~, a mi a ver me salen ^{si me sale}
~~me salen~~ ^{de lo saber}.

^{quien es} ^{¿qui?} No me extraña

Para los asnos, la miel

V -
a -
Velazq -

quele a vues, se amarga

Adrian = ^{Romano} ~~Lejos~~ la lengua o mira.....

Jener = ¡Vamos Velazquillo! Calma
(a Adrian) ~~Adrian~~, no te exasperes. ¡Oye?

Velazq - Oye, ^{que} no me espantan
mis bravuras; esto lleva

igual camino que Sancho

Adrian = Furcio ; Voto a san, ^{¿que te propones?} ~~¿que te propones?~~

Jener = ^{no en ofensa} ~~Después de todo, se habla~~ ; No propalan
de que harta el rey.....

Velazq - ¿Sh? ¿Qué digiste?

Jener = Lo que se murmura.

Velazq - ; Basta!

Jener - Lo dicen ~~todos~~ muchos

Adrian = ~~¿Que dicen?~~ ; ¿Qué dicen

Jener = Que la reina....

Velazq - Si no callas acabas...

Aunque bufon, tengo braso

y llevo al cinto una espada
que te haré callar ~~han~~ en un momento.

Jener = riendo ; Demeris!

De no conocer tus maneras,

~~juraría que hablas en serio~~ ^{quiza en} te arguyeras.

Velazq = ~~Por un habla en serio~~

Jener = No cuadra

la amistad a tu cuerpo.

Adrian = ni la bravura a tu alma

Ademas, aunque te ~~invite~~ ^{envie},
ga sales que hay merijada
~~Cuentos - Susurros~~
~~con tal muer~~ y ~~hay~~ mismo

dejando la voz mientras que Villamediana
~~en noble fin en~~
~~frontera por frontera~~ la ~~fina~~ ^{fin} ~~de la fin~~
~~los~~ derrotos equivale
~~con muer~~, ella inmuto ~~de pronto~~

~~Vilarg~~
Adrian ; la reina?

Finer - ; la reina!

Vilarg - ; ~~Calla~~ ; Barba!

Finer - A Tembla de miedo

Vilarg - ; Salvo!

Finer - I me palider fui tanta
que ~~dura~~ ... ~~anaden~~ ...

Vilarg - ; Cuentos, elisner!

Finer = Que ~~alarg~~ ^{alarg} ~~el re~~ ^{re} ~~demuchada~~,
lorio el gerto.

Vilarg - Por lo visto
tu delido estar en talia;
~~fuecto que nada alservi~~
~~es el falso regia entel~~
~~Quinto a~~
~~con los reyes~~ Prevenir
la corida ~~que se~~ nada
~~de anormal~~ ^{sin que}
~~prudente ver...~~

Finer = ~~a adrian~~ Da tu me esatuardes

I no escuchas

que ~~dejando~~ Villamediana

Cuentos de fin

después de dar muerte al toro
de manera tan birarra,
~~Uegaban - bajo el~~
~~cuando se arrojaba al polvo~~
donde los reyes estaban,
~~a rendirles un tributo~~
~~a rendir pleito homenaje~~,
de ~~2~~ ² ~~homenajes~~
~~no cruciantes~~, que alterada
dijo la reina " Bien fiera
el toro gallardo donde, dama."

Vilang -

Finer =

Nada escuché.
Ni tampoco
que el rey ^{con un noble ralia} ~~con un noble ralia~~,
contento, " fiera muy alto
y el fiera alto le dena?
Suenas finer

Vilang =

Finer =

No, no sueno.

Vilang =

Por loca de gamos hallar,
que sólo gamos ~~fundí con~~
~~que más que gamos ha de ser~~
~~un día tan bueno~~
~~quien, inerte, tal patrón~~

Adrian =

~~Por tanto, a no, como justo~~
~~es lo cierto, lo que dicen~~
~~es el caso, que en la plaza~~

Finer =

Villamediana fue el ~~toro~~
~~a donde nadie llegaba~~
~~si que lo fui, su arrogancia,~~
~~su valor, su arma~~
~~no fue igual en el mundo~~
~~a destina, su arrogancia~~
~~y quedo, cual se esperaba~~
~~como un valiente~~

Adrian =

no tiene par; Es un bravo
el bravo Villamediana.

Vilanguilla se repara de ellos, va sus

Finer = Por vues claró el rejon viendo los pufos.
sin que el toro, à la gualdraña
de un tordilla llegare.

una tordilla africana
digna de un rey por lo molle
propia de un lid por lo trasa
y digna del alto Conde
por su preumia gallarda.

Por vues la vi en peligro,
y las dos, de una enapada
se puro ^à en salvo. ¡ Que nervios!
¡ Que relinches de rália!
¡ ~~Que aplausos tan unanimes~~
~~en la balcon y balcones!~~
Mientras el Conde reia
la tordilla relinchaba

¡ Que cuadro aquel;

Adrian = ; Es un traso
el traso Villamediana!

Finer = Comprendo que hasta una reina
te ... admira; no hay en España
ni traso mas esorrado
ni figura mas galana
ni pecho mas valeroso.
~~que el mijo m' fecho.~~
que el mijo. justa es ^{su} fama
~~de por favor y no~~

6/iii

que apertura la del conde
que que vítores en la plaza
para aclamarle ; que triunfo ;
con que anteblancas miradas
le turnaban y regaban
las plebeyas y las damas
Owen se comprende que conspira
ulos, tanta en un monarca



7
~~Comprendo que despierte
celos, hasta en un amoroso.
Que tu bien, es un braro
el braro Villamediana.~~

Adrian = ^{¿qué más bien?} ~~esta buena parte~~ esta tarde
en la fiesta de las canas?

Juan = ^{Con el de} ~~esta~~ Organ, y por cierto
que hoy curiosidad bien alta
por ~~conocer~~ ver de sus atarías
las ~~rigueras~~ rigueras y las galas
y las empresas galantes
~~¿saber todo, por ver~~
^{lucen en sus aplazas,}
que ~~empresan este año~~ ~~racón~~
~~que de dar, enamorados~~

~~cuanto~~

Adrian = Ovario Bruno....

Juan = Si; ; Bruno;
Har la merced. Bruno se acuerda
y siguen hablando los tres

§ Velang = en un grupo; ^{quita, maula} ~~hasta el punto~~

uno - ¡Pardier!

Velang - Perdió el estro
y hasta el color de la cara.

uno - Es que el toro...

Velang - Si Orolando
con pretera ^{en la} ~~no araja~~ ^{otra} ~~pronto la tapa~~
~~de la~~ ^{temer} ~~temer~~ del ruido

uno - ; Mientes!

Velang - ; Que mujer mal; Quin

uno ; otra chama!

Siguen bailando

Oruno = El lema de Argar es una
hoguera, de ella ^{se enciende} ~~se enciende~~
el Fénix y mas abajo
bordado con seda blanca
hay un letrero que ~~se~~ dice
"me da vida, quien me albrará"
de Villamediana ~~tema~~ ^{el} lema
~~de significación~~

~~raro en verdad. En su adarga~~

~~solo aparece un letrero~~

~~y luego reales de plata.~~

cuyo sentido no

~~que los comprenda, ni alcanza~~

mi imagin, es un letrero

~~también también con letras bordadas~~
~~el que figura en la adarga~~

que dice "Son mis amores".....

y luego reales de plata

A. ; Son mis amores? ; Dénese!

B. No ha de ser eso

Orun No cuadra

con el carácter del conde

esa explicación ^{Tan} villana

A. ; Son mis amores... ; Quales;

; Pardon; El dedo en la llaga

fuere sin duda. ; Quales

Son mis amores, y es clara

la explicación de ~~la~~ lema.

B. ~~En Felipe no reparo~~

~~De Felipe no se guarda~~

~~Don~~ Si es así, ~~no se guarda~~ llamo
 tremenda

~~derroca el~~
~~arde en el~~ ~~fucho~~ del conde
 que a tal ^{extremo} ~~se~~ ~~lance~~
 en ~~face~~ ~~extremo~~ ~~de~~ ~~su~~ ~~vida~~
 porque ni ~~estando~~ ~~el~~ ~~memoria~~
~~de~~ ~~que~~ ~~sea~~ ~~a~~ ~~la~~ ~~ruina~~ ~~el~~ ~~alma~~ ~~abunde~~
 con ~~intención~~ ~~que~~ ~~la~~ ~~enfama~~
 ¡ ~~Pardier~~ ! ~~no~~ ~~se~~ ~~lo~~ ~~por~~ ~~el~~ ~~alma~~ ~~de~~ ~~alma~~
~~de~~ ~~venganza~~, ~~aunque~~ ~~sea~~ ~~un~~ ~~bravo~~
~~el~~ ~~bravo~~ Villamediana.
 ni ~~pasaran~~ ~~muchas~~ ~~horas~~
 sin ~~que~~ ~~se~~ ~~tome~~
 ni ~~ha~~ ~~de~~ ~~valerle~~ ~~un~~ ~~bravo~~
 al bravo Villamediana.

Juegan dentro de la enena ^{legas.} clarines, tímbrales
y bandas que entonan marchas guerreras.

Pronto, lunad ~~montañes~~ acomede

Pronto despejad la plaza
que va a conmemorar la fiesta
de las máscaras y canas.

Ved que por afueras lados
llegan ya las mascaradas
de los reinos diferentes
del reino de las Españas
con sus diversas insignias
y con sus diversas armas
y con las murrias propias
~~est~~ de sus cantos y sus damas.
montañeses, castellanos

noble gente Valenciana,
la flor y nata andaluz.

de Aragón la flor y nata
siempre de la noble Flandes
y de las Indias legañas

12/ ^{los que} ~~señales~~ ^{los que} ~~señales~~ al rey adoran
~~señales~~ ^{los que} ~~señales~~ al rey acatan

~~señales~~ ^{los que} ~~señales~~
en los inmensos dominios
del poderoso monarca.

Mirad: ~~los reyes ocupan~~
~~que llevan los reyes.~~ Señalando
hacia el pueblo los reyes se avocan
de su palacio a la baranda
Pronto, benévolo acomode
Pronto despejad la plaza.

A tala la orgueta. Suenan en la plaza ~~con~~
ruidosa vitoria. A los sonos de una marcha
desfilan, viniendo a detenerse frente al pueblo
como para saludar a los reyes, comparsas
numerosas, que según va dicho representan
a las diversas regiones que constituyen a
la nación en un vasto mundo, los estender
del rey de España. Todas se presentan
con el mas apropiado carácter, por los trajes

12

que verten, galas que lucen y armas é
 instrumentos mueren que lloran. La orgueta
 dele es recordando aires mueriales, propios de
 cada region. Las comparras iran evolucion
 nando de tal ~~modo~~ ^{modo} que al finalizar esta
 parte del mueren, formen todas frente al
 publico, como saludando a los reyes, el
 mas brillante cuadro. Para en la muer

~~Ala derecha~~ - Buena -

Heroldo 1: ^{Donde heralde. Lujan}
Per la derecha. ^{Heraldo este porque al punto}
 Ven fero ^{al} el conde de Orgaz ~~estancia~~

Heroldo 2: ^{con sus apaches muerados}
 Paso al de Villamudiana.

- Mueria -

Coro: ~~afuer~~ ^{afuer} ~~fortun~~ ^{fortun}, garuado

se acueran los condes
 a luchar se apuestan
 valentes y nobles.

16
del esfuerzo ^{dura} ~~valle~~
de sus ~~fin~~ bríos firmes;
del aliento noble
de sus nobles ánimos,
repetidas frases,
en esas aventuras,
operación ya. —
Nuevos testimonios
de tan altas prendas,
~~en los~~
hoy, en bide brillante,
de fijo darán.
Virtus, al Conde
de Villamediana!
Madré, tú, es tú
al Conde de Orgaz!

En tanto han cantado el coro, todas tan compuestas
en que aquel figura, habrán ido evolucionando
muvemento hasta formar frente al público un
semicircular rato a derecha e izquierda por los
oídos que han de dar paso a los Condes de
Villamediana y Orgaz. Continúa siempre la misma

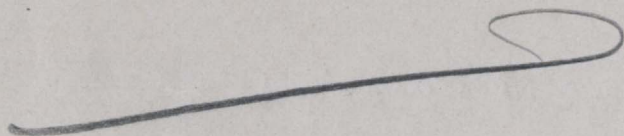
15 hasta el final del cuadro. Por el lado
abierto a la derecha aparece el conde de Villanue-
diana, girado en un caballo blanco y vestido
de color escarlata. Lleva armas de higuera de
oro y los ff afollados y faja de seda blanca
con brillantes bordados. Al mismo
tiempo ~~ff~~ por el lado de la izquierda, sal-
drá el conde de Argos montando un
caballo negro engarzado de plata. Lleva
traje de terciopelo color de oro con cu-
chilladas azules. Lleva faja y espaldas
como cubiertas de esmalte de plata y las
plumas y la faldriafor azules. Seguirán
~~a cada uno~~ ^{a cada uno} ~~un~~ faja de un respetuoso color.
De nuevo el coro entrará los reyes

; Válan al conde de Villanuechama

madriena, ; Válan al conde de Argos

anunciarán ^{ambos} ~~uno y otro~~ conde hasta dar fren-
te al pueblo en la actitud antes marcada
de ~~revelación~~ ^{revelación} por reyes y en medio de un

tutti brillantemente de voces y orgueta
 se reflejaran uno y otro
~~se plegaron~~ los caballeros rápidamente a uno
 y otro lado de la escena, ^{colocándose} ~~colocándose~~ frente
 a frente y en el momento de ir a cuene-
 tar, cae el telón.



—

V: H a mediana —

cuando 2º

Lo bien sé

que en esas murmuraciones
achacan a mi altivez,
afla vieja petulancia
que en mí quieren suprimir,
a la vanidad, en suma,

(irónicamente)

que es de mi suprema ley,
lo que tiene fundamento,
cansa fatal a su vez,
sólo en la pasión, más grande,
~~más absoluta~~ si ve
~~más decidida~~
~~que~~

qué poderosos obstáculos
ha de encontrar y vencer.

~~Reina de mi existencia~~
~~la de mi vida y de mi~~

legado y enloquecido
por ~~todo~~ el amor exalté,
mas ¿cómo fuera posible
no cegar, no enloquecer,
ante un sol de luz tan viva,
por un tan supremo bien?

~~A la reina de mi existencia~~

No la Reina, fu ser Reina.

Tirán de mis ansias es
la mujer, que es tan hermosa,

tan admirable mujer!
que me arrastra la corriente,
que al abismo rodaré,
que es de un vértigo ^{mi} impulso...
¡decidlo!, por salud:
- ello nada más me importa -
que ~~esa~~ ^{esa} grande miseria
~~me la vanidad la avisa~~
de que mis contrarios hablan,
y aun mis amigos también,
me la vanidad la avisa,
me la ensienta mi altivez,
~~me la vanidad la avisa~~

naue y vive de otra fuerza:
de la fuerza de un querer!
Por ella, si es necesario,
la vida entera daré!
¡Bien vidas sacrificara,
si tuviera vidas cien!

V. Hammerdiana
—

Cuadro 3º

P/

Cuacho 30

jardín de Palacio. En la noche.
Todo en primeros términos de la
leucocinia, con árboles empulsa-
dos y ~~g~~ ^{altos} ~~maiz~~ es de plantas
aparecen, ~~un~~ ^{temple} misterio y poesía,
envueltos en grande oscuridad.
~~En~~ ~~una~~ ~~plazuela~~ En primer lugar
ante el público, una plazuela
en la que describieran varias vere-
das. — En el todo de jardín,
y ~~alta~~ ~~la~~ dominando la
oscura masa de follaje del
jardín, destaca el palacio,
sobre un cielo escaramante
alumbrado por una luna
~~próxima a desaparecer bajo el horizonte~~ ^{medis}
~~o~~ ~~alta~~ ~~por~~ ~~difusos~~ ~~alagos~~. —
Algunas ventanas del alca-
zar han de ^{verse} ~~aparecer~~. Inus-
nadas más adelante, en el mo-
to ~~el~~ ~~aperturadamente~~ se fijará.

Música

Breve nocturno, que corresponde al carácter de la decoración y al de las escenas que siguen. — Inician los ds, tíjanamente, en un reloj de torre.
Escena 1^a.

La Reina. La Condesa.

(Salen cantablemente por una de las veredas, vagando en largos volúmenes
La Reina, inquieta. La Condesa
procurando calmarla solitariamente.)

La C. Descansa V. M. un moment.
Se trepan al alma de su espíritu. (Procurando ver a un lado y otro y como con-
siguiéndolo al fin) No ha
llegado aún. — La hora, el
sitio, la oscuridad, todo
en este jardín de Palacio, nos
protege.

La R. Todo, a la vez, con su mis-
terio ligante, aumenta mi
inquietud.

C. / La C. He previsto - creciento -
hasta el incidente más in-
ferido. Como de mi mano,
podéis andar ya entre estas
sombras y bajo estos árboles
sin riesgo alguno. La dama
sigue a su Pluma. La mujer,
perdonad Señora, protege a la
mujer. -

La R. - (asomado el oído a la Condesa)
¿Han oído? ¡Sí como pasos
por ese camino.

La C. Será el Conde que llega. -

La R. El Conde? Sin duda viene.
(más temerosa aún) Como
~~una~~ ^{negativa} ~~negativa~~, entre esos troncos,
pasando aprisa, ~~huyendo~~
~~genuamente~~ ~~procurando~~ hu-
yendo de nuestras miradas...
desentendidos de nuestro

La C. desentendidos de nuestro
sonar. El es quien os hace
oír y ver pisadas y fan-
tasmas...

La R. En grave riesgo me aver-
táis. Les voy a perseguir de ho-
ra, ^{sin perder ya un instante,}
critar, ~~pero~~ ~~través~~ ~~de~~ ~~los~~ ~~árboles~~ ~~que~~ ~~me~~ ~~rodean~~ ~~en~~ ~~este~~ ~~momento~~ ~~de~~ ~~gran~~ ~~peligro~~

9. / aún mayores. Una carta ju-
ra ^{acusarme} ~~perdona~~, y me elo-
cuencia con poca persua-
siva. Una entusiasta, que
~~conseguió~~ ~~no~~ ^{no} ~~gustó~~
dada en el ~~momento~~ más abso-
luto, ^{sería} ~~podría~~ fatal para
todo. - Que il me puebe
la fuerza de su ^{carino} ~~amor~~
sacrificando lo en aras de
mi nombre, y de mi dignidad,
Señor. Yo seguiré pensando
en il - nada me oye - (ta-
jando la m), suando un
il i, pero que acabe, que
acabe de una vez esta pera-
dilla. - (Ha dicho estas
frases como abstraída: se
terminan en ojos de Conde
se ha desaparecido, si
samente, como suicid
algun la verdad de un
camino, J. V. Mauneliana,

8/
2º y la amante
que ha agasado en
es una calladamente, 2º
halla frente a la Reina
cuando esta levanta los
ojos. Todo el diálogo an-
terior será dicho sobre una
suave música en la or-
questa.)

Cantado

Es una 2ª
La Reina - V. Uandana.